Jer

Chapter 44

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

הַיְּהוּדִ֔ים	כָּל־	אֶ֣ל	יִרְמְיָ֔הוּ	אֶל־	הָיָ֣ה	אֲשֶׁ֣ר	הַדָּבָר֙	1
-அந்த-யூதர்கள்	எல்லா-	-நோக்கி	எரேமியா	-நோக்கி	வந்தது	அது	-அந்த-வார்த்தை	
H3064	H3605	H0413	H3414	H0413	H1961		H1697	

בְמִגְדֹּל֙	הַיֹּשְׁבִ֖ים	מִצְרָ֑יִם	בְּאֶ֣רֶץ	הַיֹּשְׁבִ֖ים
-மிக்தோலிலும்	-அந்த-குடியிருப்பவர்கள்	எகிப்து	-தேசத்தில்	-அந்த-குடியிருப்பவர்கள்
	H3427	H4714	H0776	H3427

ס	לֵאמֹֽר׃	פַּתְר֖וֹס	וּבְאֶ֥רֶץ	וּבְנֹ֛ף	וּבְתַחְפַּנְחֵ֥ס
—	சொல்லி	பத்ரோஸ்	-மற்றும்-தேசத்தில்	-மற்றும்-நோப்பிலும்	-மற்றும்-தக்பனேசிலும்
	H0559	H6624	H0776	H5297	H8471

> எகிப்து தேசத்தில் குடியேறி, மிக்தோலிலும், தகபானேசிலும், நோப்பிலும், பத்ரோஸ் எல்லையிலும் குடியிருக்கிற எல்லா யூதரையுங்குறித்து, எரேமியாவுக்கு உண்டான வசனம்:

אַתֶּ֣ם	יִשְׂרָאֵ֔ל	אֱלֹהֵ֣י	צְבָא֜וֹת	יְהוָ֨ה	אָמַ֞ר	כֹּֽה־	2
நீங்கள்	இஸ்ரவேலின்	தேவன்	சேனைகளின்	கர்த்தர்	சொன்னார்	இவ்வாறு-	
	H3478	H0430		H3068	H0559	H3541	

יְר֣וּשָׁלִַ֔ם	עַל־	הֵבֵ֙אתִי֙	אֲשֶׁ֤ר	הָרָעָה֙	כָּל־	אֵ֤ת	רְאִיתֶ֗ם
எருசலேம்	-மேல்	கொண்டுவந்தேன்	அதை	-அந்த-தீமை	எல்லா-	-ஐ	கண்டீர்கள்
H3389		H0935			H3605	H0853	H7200

חָרְבָּה֙	וְהִנָּ֤ם	יְהוּדָ֑ה	עָרֵ֣י	כָּל־	וְעַל֙
பாழானவை	-மற்றும்-இதோ-அவை	யூதா	நகரங்கள்	எல்லா-	-மற்றும்-மேல்
H2723	H2009	H3063		H3605	

יוֹשֵֽׁב׃	בָּהֶ֖ם	וְאֵ֥ין	הַזֶּ֔ה	הַיּ֣וֹם
குடியிருப்பவன்	அவற்றில்	-மற்றும்-இல்லை	-அந்த-இந்த	-அந்த-இன்று
H3427		H0369	H2088	H3117

> இஸ்ரவேலின் தேவனாகிய சேனைகளின் யெகோவா சொல்லுகிறது என்னவென்றால்: நான் எருசலேமின்மேலும், யூதாவின் எல்லாப் பட்டணங்களின்மேலும், வரச்செய்த தீங்கையெல்லாம் நீங்கள் கண்டீர்கள்.

לָלֶ֗כֶת	לְהַכְעִסֵ֔נִי	עָשׂוּ֙	אֲשֶׁ֤ר	רָֽעָתָם֙	מִפְּנֵ֣י	3
போவதற்கு	என்னை-கோபமூட்ட	செய்தார்கள்	அதை	அவர்கள்-தீமை	-முகத்திலிருந்து	
H3212	H3707				H6440	

לֹ֣א	אֲשֶׁר֙	אֲחֵרִ֑ים	לֵאלֹהִ֣ים	לַעֲבֹ֔ד	לְקַטֵּ֣ר
இல்லை	அவர்களை	அந்நிய	தேவர்களுக்கு	சேவிப்பதற்கு	தூபங்காட்டுவதற்கு
H3808		H0312	H0430	H5647	

וַאֲבֹתֵיכֶֽם׃	אַתֶּ֖ם	הֵ֥מָּה	יְדָע֔וּם
-மற்றும்-உங்கள்-தகப்பன்மார்கள்	நீங்கள்	அவர்கள்	அறிந்தார்கள்
H0001		H1992	H3045

> இதோ, அவர்களும் நீங்களும் உங்கள் முற்பிதாக்களும் அறியாத தெய்வங்களுக்குத் தூபங்காட்டவும், ஆராதனைசெய்யவும் போய், எனக்குக் கோபமூட்டுவதற்குச் செய்த அவர்களுடைய பொல்லாப்பினிமித்தம், அவைகள் இந்நாளில் பாழாய்க்கிடக்கிறது, அவைகளில் குடியில்லை.

4

וָאֶשְׁלַח	אֲלֵיכֶם	אֶת־	כָּל־	עֲבָדַי	הַנְּבִיאִים
-மற்றும்-அனுப்பினேன்	உங்களிடம்	-ஐ	எல்லா-	என்-அடிமைகள்	-அந்த-தீர்க்கதரிசிகள்
H7971	H0413	H0853	H3605	H5650	H5030

הַשְׁכֵּים	וְשָׁלֹחַ	לֵאמֹר	אַל־	נָא	תַעֲשׂוּ	אֵת
அதிகாலையில்	-மற்றும்-அனுப்பி	சொல்லி	வேண்டாம்	தயவுசெய்து	செய்யுங்கள்	-ஐ
H7925	H7971	H0559	H0408	H4994		H0853

דְּבַר־	הַתֹּעֵבָה	הַזֹּאת	אֲשֶׁר	שָׂנֵאתִי׃
காரியம்-	-அந்த-அருவருப்பு	-அந்த-இந்த	அதை	வெறுத்தேன்
H1697	H8441	H2063		H8130

> நான் வெறுக்கிற இந்த அருவருப்பான காரியத்தைச் செய்யாதிருங்களென்று, தீர்க்கதரிசிகளாகிய என் ஊழியக்காரரை அனுப்பி உங்களுக்கு ஏற்கனவே சொல்லிக்கொண்டிருந்தேன்.

5

וְלֹא	שָׁמְעוּ	וְלֹא־	הִטּוּ	אֶת־	אָזְנָם
-மற்றும்-இல்லை	கேட்டார்கள்	-மற்றும்-இல்லை-	சாய்த்தார்கள்	-ஐ	அவர்கள்-காது
H3808	H8085	H3808	H5186	H0853	H0241

לָשׁוּב	מֵרָעָתָם	לְבִלְתִּי	קַטֵּר	לֵאלֹהִים
திரும்புவதற்கு	அவர்கள்-தீமையிலிருந்து	-இல்லாமல்	தூபங்காட்டுவது	தேவர்களுக்கு
H7725		H1115		H0430

אֲחֵרִים׃
அந்நிய
H0312

> ஆனாலும் அவர்கள் அந்நியதெய்வங்களுக்குத் தூபங்காட்டாமலிருக்க, என் சொல்லைக்கேளாமலும், பொல்லாப்பைவிட்டுத் திரும்புவதற்கு என் சொல்லைக் கவனிக்காமலும் போனார்கள்.

6

וַתִּתַּךְ	חֲמָתִי	וְאַפִּי	וַתִּבְעַר	בְּעָרֵי
-மற்றும்-ஊற்றப்பட்டது	என்-சினம்	-மற்றும்-என்-கோபம்	-மற்றும்-எரிந்தது	-நகரங்களில்
H5413	H2534	H0639		

יְהוּדָה	וּבְחֻצוֹת	יְרוּשָׁלִָם	וַתִּהְיֶינָה	לְחָרְבָּה	לִשְׁמָמָה
யூதா	-மற்றும்-வீதிகளில்	எருசலேம்	-மற்றும்-ஆயின	-பாழ்க்கு	-அழிவுக்கு
H3063	H2351	H3389	H1961	H2723	

כַּיּוֹם	הַזֶּה׃	ס
-போல-இன்று	-அந்த-இந்த	—
H3117	H2088	

> ஆகையால், என் கடுங்கோபமும் என் கோபமும் மூண்டு, யூதாவின் பட்டணங்களிலும் எருசலேமின் வீதிகளிலும் பற்றியெரிந்தது; அவைகள் இந்நாளில் இருக்கிறபடி வனாந்திரமும் பாழுமாய்ப்போனது.

7

וְעַתָּה -மற்றும்-இப்பொழுது H6258
כֹּה־ இவ்வாறு- H3541
אָמַר சொன்னார் H0559
יְהוָה கர்த்தர் H3068
אֱלֹהֵי தேவன் H0430
צְבָאוֹת சேனைகளின்
אֱלֹהֵי தேவன் H0430

יִשְׂרָאֵל இஸ்ரவேலின் H3478
לָמָה ஏன் H4100
אַתֶּם நீங்கள்
עֹשִׂים செய்கிறீர்கள்
רָעָה தீமை
גְדוֹלָה பெரிய
אֶל־ -நோக்கி H0413

נַפְשֹׁתֵכֶם உங்கள்-ஆத்துமாக்களை H5315
לְהַכְרִית அறுப்புண்டுபோக H3772
לָכֶם உங்களுக்கு
אִישׁ־ மனிதன்- H0376
וְאִשָּׁה -மற்றும்-மனைவி H0802

עוֹלֵל குழந்தை H5768
וְיוֹנֵק -மற்றும்-பாலகன் H3243
מִתּוֹךְ -நடுவிலிருந்து H8432
יְהוּדָה யூதா H3063
לְבִלְתִּי -இல்லாமல் H1115
הוֹתִיר விடுவதற்கு H3498
לָכֶם உங்களுக்கு

שְׁאֵרִית׃ மீதி H7611

> இப்போதும் இஸ்ரவேலின் தேவனும் சேனைகளின் தேவனுமாகிய யெகோவா சொல்லுகிறது என்னவென்றால், நீங்கள் யூதாவில் ஒருவரையும் உங்களுக்கு மீதியாக வைக்காமல், உங்களில் ஆணையும் பெண்ணையும் பிள்ளையையும் பால்குடிக்கிற குழந்தையையும் வேரற்றுப்போகச் செய்வதற்கு, உங்கள் கைகளின் செயல்களால் எனக்குக் கோபமூட்டுகிற பெரிய பொல்லாப்பை உங்கள் ஆத்துமாக்களுக்கு விரோதமாகச் செய்து,

8

לְהַכְעִסֵנִי என்னை-கோபமூட்ட H3707
בְּמַעֲשֵׂי -செயல்களால் H4639
יְדֵיכֶם உங்கள்-கைகளின் H3027
לְקַטֵּר தூபங்காட்டுவதற்கு

לֵאלֹהִים தேவர்களுக்கு H0430
אֲחֵרִים அந்நிய H0312
בְּאֶרֶץ -தேசத்தில் H0776
מִצְרַיִם எகிப்து H4714
אֲשֶׁר־ அங்கு-
אַתֶּם நீங்கள்
בָּאִים போகிறவர்கள் H0935
לָגוּר தங்குவதற்கு

שָׁם அங்கு H8033
לְמַעַן -பொருட்டு H4616
הַכְרִית அறுப்புண்டுபோவதற்கு H3772
לָכֶם உங்களுக்கு
וּלְמַעַן -மற்றும்-பொருட்டு H4616

הֱיוֹתְכֶם ஆவதற்கு-உங்கள் H1961
לִקְלָלָה -சாபத்திற்கு H7045
וּלְחֶרְפָּה -மற்றும்-நிந்தைக்கு H2781
בְּכֹל -எல்லா-இல் H3605
גּוֹיֵי ஜாதிகள்

הָאָרֶץ׃ -அந்த-தேசத்தின் H0776

> உங்களை நீங்களே அழித்துக்கொள்வதற்கும், நீங்கள் பூமியின் எல்லாத் தேசங்களுக்குள்ளும் சாபமும் நிந்தையுமாயிருப்பதற்காகவும், நீங்கள் தங்கியிருக்க வந்த எகிப்துதேசத்தில் அந்நிய தெய்வங்களுக்குத் தூபங்காட்டுவானேன்?

9
הַשְׁכַחְתֶּם מறந்தீர்களா H7911 | אֶת־ -ஐ H0853 | רָעוֹת தீமைகள் | אֲבוֹתֵיכֶם உங்கள்-தகப்பன்மார்களின் H0001 | וְאֶת־ -மற்றும்-ஐ H0853 | רָעוֹת தீமைகள்

מַלְכֵי அரசர்களின் H4428 | יְהוּדָה யூதா H3063 | וְאֵת -மற்றும்-ஐ H0853 | רָעוֹת தீமைகள் | נָשָׁיו அவன்-மனைவிகளின் H0802 | וְאֵת -மற்றும்-ஐ H0853

רָעֹתֵכֶם உங்கள்-தீமைகள் | וְאֵת -மற்றும்-ஐ H0853 | רָעֹת தீமைகள் | נְשֵׁיכֶם உங்கள்-மனைவிகளின் H0802 | אֲשֶׁר அவை | עָשׂוּ செய்தார்கள்

בְּאֶרֶץ -தேசத்தில் H0776 | יְהוּדָה யூதா H3063 | וּבְחֻצוֹת -மற்றும்-வீதிகளில் H2351 | יְרוּשָׁלִָם׃ எருசலேம் H3389

> யூதாதேசத்திலும் எருசலேமின் வீதிகளிலும் உங்கள் பிதாக்கள் செய்த பொல்லாப்புகளையும், யூதாவின் ராஜாக்கள் செய்த பொல்லாப்புகளையும், அவர்கள் பெண்கள் செய்த பொல்லாப்புகளையும், நீங்கள் செய்த பொல்லாப்புகளையும், உங்கள் பெண்கள் செய்த பொல்லாப்புகளையும் மறந்து போனீர்களோ?

10
לֹא இல்லை H3808 | דֻּכְּאוּ நொறுங்கினார்கள் H1792 | עַד வரை H5704 | הַיּוֹם -அந்த-இன்று H3117 | הַזֶּה -அந்த-இந்த H2088 | וְלֹא -மற்றும்-இல்லை H3808

יָרְאוּ பயந்தார்கள் H3372 | וְלֹא־ -மற்றும்-இல்லை- H3808 | הָלְכוּ நடந்தார்கள் H1980 | בְתוֹרָתִי -என்-நியாயப்பிரமாணத்தில் H8451

וּבְחֻקֹּתַי -மற்றும்-என்-கட்டளைகளில் H2708 | אֲשֶׁר־ அவற்றை- | נָתַתִּי கொடுத்தேன் H5414 | לִפְנֵיכֶם உங்களுக்கு-முன்பாக H6440

וְלִפְנֵי -மற்றும்-முன்பாக H6440 | אֲבוֹתֵיכֶם׃ உங்கள்-தகப்பன்மார்கள் H0001 | ס —

> அவர்கள் இந்நாள்வரை மனம் வருந்தினதுமில்லை, அவர்கள் பயப்படுகிறதுமில்லை; நான் உங்கள் முன்பாகவும் உங்கள் பிதாக்கள் முன்பாகவும் வைத்த என் வேதத்தின்படியும் என் கட்டளைகளின்படியும் நடக்கிறதுமில்லை.

11
לָכֵן ஆகையால் | כֹּה־ இவ்வாறு- H3541 | אָמַר சொன்னார் H0559 | יְהוָה கர்த்தர் H3068 | צְבָאוֹת சேனைகளின் | אֱלֹהֵי தேவன் H0430 | יִשְׂרָאֵל இஸ்ரவேலின் H3478

הִנְנִי இதோ-நான் H2009 | שָׂם திருப்புகிறேன் | פָּנַי என்-முகத்தை H6440 | בָּכֶם உங்களுக்கு-எதிராக | לְרָעָה -தீமைக்கு

וּלְהַכְרִית -மற்றும்-அறுப்புண்டுபோக H3772 | אֶת־ -ஐ H0853 | כָּל־ எல்லா- H3605 | יְהוּדָה׃ யூதா H3063

> ஆகையால், இஸ்ரவேலின் தேவனாகிய சேனைகளின் யெகோவா சொல்லுகிறது என்னவென்றால், இதோ, நான் உங்களுக்குத் தீங்குண்டாகவும், யூதா முழுவதையும் அழிக்குமளவுக்கு, என் முகத்தை உங்களுக்கு விரோதமாகத் திருப்பி,

12 וְלָקַחְתִּ֞י -மற்றும்-எடுப்பேன் H3947
אֶת־ -ஐ H0853
שְׁאֵרִ֣ית மீதி H7611
יְהוּדָ֗ה யூதா H3063
אֲשֶׁר־ அவர்கள்-
שָׂ֨מוּ திருப்பினார்கள்
פְנֵיהֶ֜ם அவர்கள்-முகங்கள் H6440

לָב֨וֹא வருவதற்கு H0935
אֶֽרֶץ־ தேசத்துக்கு- H0776
מִצְרַ֜יִם எகிப்து H4714
לָג֣וּר தங்குவதற்கு
שָׁ֗ם அங்கு H8033
וְתַ֣מּוּ -மற்றும்-முடிவடைவார்கள் H8552
כֹ֞ל எல்லா H3605

בְּאֶ֣רֶץ -தேசத்தில் H0776
מִצְרַ֘יִם֮ எகிப்து H4714
יִפֹּ֒לוּ֒ விழுவார்கள் H5307
בַּחֶ֣רֶב -வாளால் H2719
בָּרָעָ֣ב -பஞ்சத்தால் H7458
יִתַּ֗מּוּ முடிவடைவார்கள் H8552

מִקָּטֹן֙ -சிறியவன்-இருந்து
וְעַד־ -மற்றும்-வரை- H5704
גָּד֔וֹל பெரியவன்
בַּחֶ֥רֶב -வாளால் H2719
וּבָרָעָ֖ב -மற்றும்-பஞ்சத்தால் H7458

יָמֻ֑תוּ சாவார்கள் H4191
וְהָי֗וּ -மற்றும்-ஆவார்கள் H1961
לְאָלָה֙ -சாபத்திற்கு H0423
לְשַׁמָּ֔ה -பாழ்க்கு H8047
וְלִקְלָלָ֖ה -மற்றும்-சாபிப்புக்கு H7045

וּלְחֶרְפָּֽה׃ -மற்றும்-நிந்தைக்கு H2781

> எகிப்துதேசத்தில் வந்து தங்குவதற்கு தங்கள் முகங்களைத் திருப்பின மீதியான யூதரை வாரிக்கொள்ளுவேன்; அவர்கள் அனைவரும் எகிப்துதேசத்தில் அழிவார்கள்; அவர்கள் சிறியவன்முதல் பெரியவன்வரைக்கும், பட்டயத்திற்கு இரையாகி, பஞ்சத்தாலும் நிர்மூலமாவார்கள்; அவர்கள் பட்டயத்தாலும் பஞ்சத்தாலும் இறந்து, சாபமும், பாழும் பழிப்பும், நிந்தையுமாவார்கள்.

13 וּפָקַדְתִּ֗י -மற்றும்-தண்டிப்பேன்
עַ֚ל -மேல்
הַיּֽוֹשְׁבִים֙ -அந்த-குடியிருப்பவர்கள் H3427
בְּאֶ֣רֶץ -தேசத்தில் H0776
מִצְרַ֔יִם எகிப்து H4714
כַּאֲשֶׁ֥ר -போல

פָּקַ֖דְתִּי தண்டித்தேன்
עַל־ -மேல்
יְרוּשָׁלִָ֑ם எருசலேம் H3389
בַּחֶ֥רֶב -வாளால் H2719
בָּרָעָ֖ב -பஞ்சத்தால் H7458
וּבַדָּֽבֶר׃ -மற்றும்-கொள்ளைநோயால் H1698

> நான் எருசலேமைத் தண்டித்ததுபோல எகிப்துதேசத்தில் குடியிருக்கிறவர்களையும் பட்டயத்தாலும், பஞ்சத்தாலும், கொள்ளைநோயாலும் தண்டிப்பேன்.

14 וְלֹ֨א -மற்றும்-இல்லை H3808
יִהְיֶ֜ה இருக்கும் H1961
פָּלִ֤יט தப்பியவன்
וְשָׂרִיד֙ -மற்றும்-எஞ்சியவன் H8300
לִשְׁאֵרִ֣ית -மீதிக்கு H7611
יְהוּדָ֔ה யூதா H3063

הַבָּאִ֛ים -அந்த-போகிறவர்கள் H0935
לָגוּר־ தங்குவதற்கு-
שָׁ֖ם அங்கு H8033
בְּאֶ֣רֶץ -தேசத்தில் H0776
מִצְרָ֑יִם எகிப்து H4714
וְלָשׁ֣וּב ׀ -மற்றும்-திரும்புவதற்கு H7725

אֶ֣רֶץ தேசம் H0776
יְהוּדָ֗ה யூதா H3063
אֲשֶׁר־ அவர்கள்-
הֵ֠מָּה அவர்கள் H1992
מְנַשְּׂאִ֤ים ஏங்குகிறார்கள் H5375
אֶת־ -ஐ H0853
נַפְשָׁם֙ அவர்கள்-ஆத்துமா H5315

לָשׁ֣וּב திரும்புவதற்கு H7725
לָשֶׁ֣בֶת குடியிருப்பதற்கு H3427
שָׁ֔ם அங்கு H8033
כִּ֥י ஏனெனில்
לֹֽא־ இல்லை- H3808
יָשׁ֛וּבוּ திரும்புவார்கள் H7725
כִּ֥י ஏனெனில்

אִם־ ஆனால்-
פְּלֵטִֽים׃ தப்பியவர்கள்
ס —

> எகிப்துதேசத்தில் தங்கவும், மறுபடியும் தங்கள் ஆத்துமா வாஞ்சித்திருக்கிற யூதா தேசத்தில் குடியேறுவதற்கு அங்கே திரும்பிப் போகவும்வேண்டுமென்று இங்கே வந்த மீதியான யூதரில் மீதியாயிருக்கிறவர்களும் தப்புகிறவர்களுமில்லை; தப்பிப்போகிறவர்களாகிய மற்றவர்களேயொழிய அவர்களில் ஒருவரும் அங்கே திரும்புவதில்லையென்றார் என்று சொன்னான்.

15
וַיַּעֲנוּ -மற்றும்-பதிலளித்தார்கள்
אֶת־ -ஐ H0853
יִרְמְיָהוּ எரேமியா H3414
כָּל־ எல்லா- H3605
הָאֲנָשִׁים -அந்த-மனிதர்கள் H0376
הַיֹּדְעִים -அந்த-அறிந்தவர்கள் H3045
כִּי־ என்று-
מְקַטְּרוֹת தூபங்காட்டுகிறார்கள்
נְשֵׁיהֶם அவர்கள்-மனைவிகள் H0802
לֵאלֹהִים தேவர்களுக்கு H0430
אֲחֵרִים அந்நிய H0312
וְכָל־ -மற்றும்-எல்லா- H3605
הַנָּשִׁים -அந்த-பெண்கள் H0802
הָעֹמְדוֹת -அந்த-நின்றிருக்கிறவர்கள் H5975
קָהָל கூட்டம் H6951
גָּדוֹל பெரிய
וְכָל־ -மற்றும்-எல்லா- H3605
הָעָם -அந்த-மக்கள்
הַיֹּשְׁבִים -அந்த-குடியிருப்பவர்கள் H3427
בְּאֶרֶץ־ -தேசத்தில்- H0776
מִצְרַיִם எகிப்து H4714
בְּפַתְרוֹס -பத்ரோஸில் H6624
לֵאמֹר׃ சொல்லி H0559

> அப்பொழுது தங்கள் பெண்கள் அந்நிய தெய்வங்களுக்குத் தூபங்காட்டினதாக அறிந்திருந்த எல்லா ஆண்களும், பெரிய கூட்டமாய் நின்றிருந்த எல்லாப் பெண்களும், எகிப்துதேசத்தில் பத்ரோசில் குடியிருந்த எல்லா மக்களும் எரேமியாவுக்கு மறுமொழியாக:

16
הַדָּבָר -அந்த-வார்த்தை H1697
אֲשֶׁר־ அதை-
דִּבַּרְתָּ பேசினாய் H1696
אֵלֵינוּ எங்களிடம் H0413
בְּשֵׁם -நாமத்தில் H8034
יְהוָה கர்த்தரின் H3068
אֵינֶנּוּ இல்லை-நாங்கள் H0369
שֹׁמְעִים கேட்கிறவர்கள் H8085
אֵלֶיךָ׃ உன்னிடம் H0413

> நீ யெகோவாவுடைய பெயரில் எங்களுக்குச் சொன்ன வார்த்தைகளின்படியே நாங்கள் உன் சொல்லைக் கேட்காமல்,

17
כִּי ஏனெனில்
עָשֹׂה செய்து
נַעֲשֶׂה செய்வோம்
אֶת־ -ஐ H0853
כָּל־ எல்லா- H3605
הַדָּבָר -அந்த-காரியம் H1697
אֲשֶׁר־ அதை-
יָצָא புறப்பட்டது H3318
מִפִּינוּ எங்கள்-வாயிலிருந்து H6310
לְקַטֵּר தூபங்காட்டுவதற்கு
לִמְלֶכֶת -ராணிக்கு H4446
הַשָּׁמַיִם -அந்த-வானங்களின் H8064
וְהַסֵּיךְ־ -மற்றும்-ஊற்றுவதற்கு-
לָהּ அவளுக்கு
נְסָכִים பானபலிகள் H5262
כַּאֲשֶׁר -போல
עָשִׂינוּ செய்தோம்
אֲנַחְנוּ நாங்கள் H0587
וַאֲבֹתֵינוּ -மற்றும்-எங்கள்-தகப்பன்மார்கள் H0001
מְלָכֵינוּ எங்கள்-அரசர்கள் H4428
וְשָׂרֵינוּ -மற்றும்-எங்கள்-பிரபுக்கள் H8269
בְּעָרֵי -நகரங்களில்
יְהוּדָה யூதா H3063
וּבְחֻצוֹת -மற்றும்-வீதிகளில் H2351
יְרוּשָׁלָםִ எருசலேம் H3389
וַנִּשְׂבַּע־ -மற்றும்-திருப்தியடைந்தோம்- H7646
לֶחֶם அப்பம் H3899
וַנִּהְיֶה -மற்றும்-ஆனோம் H1961
טוֹבִים நல்லவர்கள்
וְרָעָה -மற்றும்-தீமை
לֹא இல்லை H3808
רָאִינוּ׃ கண்டோம் H7200

> எங்கள் வாயிலிருந்து புறப்பட்ட எல்லா வார்த்தையின்படியேயும் நாங்கள் செய்து, வானராணிக்கு தூபங்காட்டி, அவளுக்குப் பானபலிகளை ஊற்றுவோம்; நாங்களும், எங்கள் முற்பிதாக்களும், எங்கள் ராஜாக்களும், எங்கள் பிரபுக்களும், யூதா பட்டணங்களிலும் எருசலேமின் வீதிகளிலும் செய்ததுபோலவே செய்வோம்; அப்பொழுது நாங்கள் அப்பத்தினால் திருப்தியாகி, ஒரு பொல்லாப்பையும் காணாமல் வாழ்ந்திருந்தோம்.

18
וּמִן־ -மற்றும்-இருந்து-
אָז அப்பொழுது
חָדַלְנוּ நிறுத்தினோம் H2308
לְקַטֵּר தூபங்காட்டுவதை
לִמְלֶכֶת -ராணிக்கு H4446
הַשָּׁמַיִם -அந்த-வானங்களின் H8064
וְהַסֵּךְ־ -மற்றும்-ஊற்றுவதை-
לָהּ அவளுக்கு
נְסָכִים பானபலிகள் H5262
חָסַרְנוּ குறைவுபட்டோம் H2637
כֹל எல்லா H3605
וּבַחֶרֶב -மற்றும்-வாளால் H2719
וּבָרָעָב -மற்றும்-பஞ்சத்தால் H7458
תָּמְנוּ׃ முடிந்தோம் H8552

> நாங்கள் வானராணிக்கு தூபங்காட்டாமலும், அவளுக்குப் பானபலிகளை ஊற்றாமலும் போனதுமுதற்கொண்டு, எல்லாம் எங்களுக்குக் குறைவுபட்டது; பட்டயத்தாலும் பஞ்சத்தாலும் அழிந்து போனோம்.

19
וְכִי־ -மற்றும்-என்று-
אֲנַחְנוּ நாங்கள் H0587
מְקַטְּרִים தூபங்காட்டுகிறோம்
לִמְלֶכֶת -ராணிக்கு H4446
הַשָּׁמַיִם -அந்த-வானங்களின் H8064
וּלְהַסֵּךְ -மற்றும்-ஊற்றுவதற்கு
לָהּ அவளுக்கு
נְסָכִים பானபலிகள் H5262
הֲמִבַּלְעֲדֵי -இல்லாமலா H1107
אֲנָשֵׁינוּ எங்கள்-புருஷர்கள் H0376
עָשִׂינוּ செய்தோம்
לָהּ அவளுக்கு
כַוָּנִים அடைகள் H3561
לְהַעֲצִבָה அவளை-வடிவமாக
וְהַסֵּךְ -மற்றும்-ஊற்றுவதற்கு
לָהּ அவளுக்கு
נְסָכִים׃ பானபலிகள் H5262
פ —

> மேலும் நாங்கள் வானராணிக்கு தூபங்காட்டி, அவளுக்குப் பானபலிகளை ஊற்றினபோது, நாங்கள் எங்கள் ஆண்களின் அனுமதியில்லாமல் அவளுக்குப் பணியாரங்களைச் சுட்டு, பானபலிகளை ஊற்றி, அவளை வணங்கினோமோ என்றார்கள்.

20
וַיֹּאמֶר -மற்றும்-சொன்னான் H0559
יִרְמְיָהוּ எரேமியா H3414
אֶל־ -நோக்கி H0413
כָּל־ எல்லா- H3605
הָעָם -அந்த-மக்கள்
עַל־ -மேல்
הַגְּבָרִים -அந்த-புருஷர்கள் H1397
וְעַל־ -மற்றும்-மேல்
הַנָּשִׁים -அந்த-பெண்கள் H0802
וְעַל־ -மற்றும்-மேல்
כָּל־ எல்லா- H3605
הָעָם -அந்த-மக்கள்
הָעֹנִים -அந்த-பதிலளித்தவர்கள்
אֹתוֹ அவனிடம் H0853
דָּבָר வார்த்தை H1697
לֵאמֹר׃ சொல்லி H0559

> அப்பொழுது எரேமியா, தனக்கு இப்படிப்பட்ட மறுமொழி கொடுத்த எல்லா மக்களாகிய ஆண் மற்றும் பெண்களையும் மற்ற அனைவரையும் நோக்கி:

21

יְהוּדָה	בְּעָרֵי	קִטַּרְתֶּם	אֲשֶׁר	הַקִּטֵּר	אֶת־	הֲלוֹא
யூதா	-நகரங்களில்	தூபங்காட்டினீர்கள்	அதை	-அந்த-தூபங்காட்டுதல்	-ஐ	-அல்லவா
H3063				H7002	H0853	H3808

מַלְכֵיכֶם	וַאֲבוֹתֵיכֶם	אַתֶּם	יְרוּשָׁלִַם	וּבְחֻצוֹת
உங்கள்-அரசர்கள்	-மற்றும்-உங்கள்-தகப்பன்மார்கள்	நீங்கள்	எருசலேம்	-மற்றும்-வீதிகளில்
H4428	H0001		H3389	H2351

זָכַר	אֹתָם	הָאָרֶץ	וְעַם	וְשָׂרֵיכֶם
நினைத்தார்	அவற்றை	-அந்த-தேசத்தின்	-மற்றும்-மக்கள்	-மற்றும்-உங்கள்-பிரபுக்கள்
H2142	H0853	H0776		H8269

לִבּוֹ׃	עַל־	וַתַּעֲלֶה	יְהוָה
அவர்-இருதயம்	-மேல்	-மற்றும்-ஏறியது	கர்த்தர்
		H5927	H3068

> யூதாவின் பட்டணங்களிலும், எருசலேமின் வீதிகளிலும், நீங்களும் உங்கள் முற்பிதாக்களும், உங்கள் ராஜாக்களும், உங்கள் பிரபுக்களும், தேசத்தின் மக்களும் காட்டின தூபங்களை அல்லவோ யெகோவா நினைத்துத் தம்முடைய மனதில் வைத்துக்கொண்டார்.

22

מִפְּנֵי	לָשֵׂאת	עוֹד	יְהוָה	יוּכַל	וְלֹא־
-முகத்திலிருந்து	சகிப்பதற்கு	இனி	கர்த்தர்	திறமையானார்	-மற்றும்-இல்லை-
H6440	H5375	H5750	H3068	H3201	H3808

אֲשֶׁר	הַתּוֹעֵבֹת	מִפְּנֵי	מַעַלְלֵיכֶם	רֹעַ
அவை	-அந்த-அருவருப்புகள்	-முகத்திலிருந்து	உங்கள்-செயல்களின்	பொல்லாப்பு
	H8441	H6440	H4611	H7455

וּלְשַׁמָּה	לְחָרְבָּה	אַרְצְכֶם	וַתְּהִי	עֲשִׂיתֶם
-மற்றும்-அழிவுக்கு	-பாழ்க்கு	உங்கள்-தேசம்	-மற்றும்-ஆனது	செய்தீர்கள்
H8047	H2723	H0776	H1961	

הַזֶּה׃	כְּהַיּוֹם	יוֹשֵׁב	מֵאֵין	וְלִקְלָלָה
-அந்த-இந்த	-போல-இன்று	குடியிருப்பவன்	-இல்லாமல்	-மற்றும்-சாபிப்புக்கு
H2088	H3117	H3427	H0369	H7045

> உங்கள் செயல்களின் பொல்லாப்பையும், நீங்கள் செய்த அருவருப்புகளையும், யெகோவா அப்புறம் பொறுத்திருக்க முடியாததினால் அல்லவோ, உங்கள் தேசம் இந்நாளில் இருக்கிறபடி குடியில்லாத வெட்டவெளியும் பாழும் சாபமுமானது.

23

חֲטָאתֶם	וַאֲשֶׁר	קִטַּרְתֶּם	אֲשֶׁר	מִפְּנֵי
பாவம்செய்தீர்கள்	-மற்றும்-அது	தூபங்காட்டினீர்கள்	அது	-முகத்திலிருந்து
H2398				H6440

יְהוָה	בְּקוֹל	שְׁמַעְתֶּם	וְלֹא	לַיהוָה
கர்த்தரின்	-குரலுக்கு	கேட்டீர்கள்	-மற்றும்-இல்லை	கர்த்தருக்கு-எதிராக
H3068		H8085	H3808	H3068

וּבְחֻקֹּתָיו	וּבְתֹרָתוֹ
-மற்றும்-அவர்-கட்டளைகளில்	-மற்றும்-அவர்-நியாயப்பிரமாணத்தில்
H2708	H8451

אֶתְכֶם	קְרָאת	כֵּן	עַל־	הֲלַכְתֶּם	לֹא	וּבְעֵדְוֹתָיו
உங்களை	சந்தித்தது	அதனால்	-மேல்	நடந்தீர்கள்	இல்லை	-மற்றும்-அவர்-சாட்சிகளில்
H0853	H7122			H1980	H3808	H5715

ס	הַזֶּה׃	כַּיּוֹם	הַזֹּאת	הָרָעָה
—	-அந்த-இந்த	-போல-இன்று	-அந்த-இந்த	-அந்த-தீமை
	H2088	H3117	H2063	

> நீங்கள் தூபங்காட்டி, யெகோவாவுக்கு விரோதமாகப் பாவம்செய்து, யெகோவாவுடைய சத்தத்தைக் கேட்காமலும், அவருடைய வேதத்திற்கும், அவருடைய கட்டளைகளுக்கும், அவருடைய சாட்சிகளுக்கும், இணங்கி நடக்காமலும் போனதினால் இந்நாளில் இருக்கிறபடி இந்தத் தீங்கு உங்களுக்குச் சம்பவித்தது என்றான்.

24
וַיֹּאמֶר -மற்றும்-சொன்னான் H0559
יִרְמְיָהוּ எரேமியா H3414
אֶל־ -நோக்கி H0413
כָּל־ எல்லா- H3605
הָעָם -அந்த-மக்கள்
וְאֶל -மற்றும்-நோக்கி H0413
כָּל־ எல்லா- H3605
הַנָּשִׁים -அந்த-பெண்கள் H0802
שִׁמְעוּ கேளுங்கள் H8085
דְּבַר־ வார்த்தை- H1697
יְהוָה கர்த்தரின் H3068
כָּל־ எல்லா- H3605
יְהוּדָה யூதா H3063
אֲשֶׁר அவர்கள்
בְּאֶרֶץ -தேசத்தில் H0776
מִצְרָיִם׃ எகிப்து H4714
ס —

> பின்னும் எரேமியா எல்லா மக்களையும், எல்லாப் பெண்களையும் நோக்கி: எகிப்துதேசத்தில் இருக்கிற யூதராகிய நீங்கள் எல்லோரும் யெகோவாவுடைய வார்த்தையைக் கேளுங்கள்.

25
כֹּה־ இவ்வாறு- H3541
אָמַר சொன்னார் H0559
יְהוָה־ கர்த்தர்- H3068
צְבָאוֹת சேனைகளின்
אֱלֹהֵי தேவன் H0430
יִשְׂרָאֵל இஸ்ரவேலின் H3478
לֵאמֹר சொல்லி H0559
אַתֶּם நீங்கள்
וּנְשֵׁיכֶם -மற்றும்-உங்கள்-மனைவிகள் H0802
וַתְּדַבֵּרְנָה -மற்றும்-பேசினீர்கள் H1696
בְּפִיכֶם உங்கள்-வாயால் H6310
וּבִידֵיכֶם -மற்றும்-உங்கள்-கைகளால் H3027
מִלֵּאתֶם நிறைவேற்றினீர்கள் H4390
לֵאמֹר சொல்லி H0559
עָשֹׂה செய்து
נַעֲשֶׂה செய்வோம்
אֶת־ -ஐ H0853
נְדָרֵינוּ எங்கள்-நேர்ச்சைகள் H5088
אֲשֶׁר அவை
נָדַרְנוּ நேர்ந்தோம் H5087
לְקַטֵּר தூபங்காட்டுவதற்கு
לִמְלֶכֶת -ராணிக்கு H4446
הַשָּׁמַיִם -அந்த-வானங்களின் H8064
וּלְהַסֵּךְ -மற்றும்-ஊற்றுவதற்கு
לָהּ அவளுக்கு
נְסָכִים பானபலிகள் H5262
הָקֵים நிலைநாட்டி
תָּקִימְנָה நிலைநாட்டுவீர்கள்
אֶת־ -ஐ H0853
נִדְרֵיכֶם உங்கள்-நேர்ச்சைகள் H5088
וְעָשֹׂה -மற்றும்-செய்து
תַּעֲשֶׂינָה செய்வீர்கள்
אֶת־ -ஐ H0853
נִדְרֵיכֶם׃ உங்கள்-நேர்ச்சைகள் H5088
פ —

> இஸ்ரவேலின் தேவனாகிய சேனைகளின் யெகோவா சொல்லுகிறது என்னவென்றால், வானராணிக்குத் தூபங்காட்டவும், அவளுக்குப் பானபலிகளை ஊற்றவும், நாங்கள் நேர்ந்துகொண்ட பொருத்தனைகளை எவ்விதத்திலும் செலுத்துவோமென்று, நீங்களும் உங்கள் பெண்களும், உங்கள் வாயினால் சொல்லி, உங்கள் கைகளினால் நிறைவேற்றினீர்கள்; நீங்கள் உங்கள் பொருத்தனைகளை உறுதிப்படுத்தினது உண்மையே, அவைகளைச் செலுத்தினதும் உண்மையே.

26
לָכֵן ஆகையால்
שִׁמְעוּ கேளுங்கள் H8085
דְבַר־ வார்த்தை- H1697
יְהוָה கர்த்தரின் H3068
כָל־ எல்லா- H3605
יְהוּדָה யூதா H3063
הַיֹּשְׁבִים -அந்த-குடியிருப்பவர்கள் H3427
בְּאֶרֶץ -தேசத்தில் H0776
מִצְרָיִם எகிப்து H4714
הִנְנִי இதோ-நான் H2009
נִשְׁבַּעְתִּי ஆணையிட்டேன் H7650
בִשְׁמִי -என்-நாமத்தில் H8034
הַגָּדוֹל -அந்த-பெரிய
אָמַר சொன்னார் H0559
יְהוָה கர்த்தர் H3068
אִם־ ஆனால்-
יִהְיֶה இருக்கும் H1961
עוֹד இனி H5750
שְׁמִי என்-நாமம் H8034
נִקְרָא அழைக்கப்படும் H7121
בְּפִי -வாயில் H6310
כָּל־ எல்லா- H3605
אִישׁ மனிதன் H0376
יְהוּדָה யூதா H3063
אֹמֵר சொல்கிறவன் H0559
חַי־ உயிருள்ள-
אֲדֹנָי ஆண்டவர் H0136
יְהוִה கர்த்தர் H3069
בְּכָל־ -எல்லா-இல் H3605
אֶרֶץ தேசம் H0776
מִצְרָיִם׃ எகிப்து H4714

> ஆகையால், எகிப்து தேசத்தில் குடியிருக்கிற யூதா மக்களாகிய நீங்கள் எல்லோரும் யெகோவாவுடைய வார்த்தையைக் கேளுங்கள்; இதோ, கர்த்தராகிய ஆண்டவருடைய உயிருள்ள வாக்கு என்று, எகிப்து தேசமெங்கும் ஒரு யூத மனிதன் வாயினாலும் இனி என் பெயர் வழங்கப்படுவதில்லையென்று நான் என் மகத்தான பெயரைக்கொண்டு ஆணையிடுகிறேன் என்று யெகோவா சொல்லுகிறார்.

27
הִנְנִי இதோ-நான் H2009
שֹׁקֵד கவனித்துக்கொண்டிருக்கிறேன் H8245
עֲלֵיהֶם அவர்கள்-மேல்
לְרָעָה -தீமைக்கு
וְלֹא -மற்றும்-இல்லை H3808
לְטוֹבָה -நன்மைக்கு
וְתַמּוּ -மற்றும்-முடிவடைவார்கள் H8552
כָל־ எல்லா- H3605
אִישׁ மனிதன் H0376
יְהוּדָה யூதா H3063
אֲשֶׁר அவர்கள்
בְּאֶרֶץ־ -தேசத்தில்- H0776
מִצְרַיִם எகிப்து H4714
בַּחֶרֶב -வாளால் H2719
וּבָרָעָב -மற்றும்-பஞ்சத்தால் H7458
עַד־ வரை- H5704
כְּלוֹתָם׃ முடிவடைவது-அவர்கள் H3615

> இதோ, நான் அவர்கள்மேல் நன்மைக்கு அல்ல தீமைக்கே எச்சரிக்கையாக இருப்பேன்; எகிப்து தேசத்திலிருக்கிற யூதா மனிதர்கள் எல்லோரும் ஒழிந்துபோகும்வரை பட்டயத்தாலும் பஞ்சத்தாலும் அழிவார்கள்.

28
וּפְלִיטֵי -மற்றும்-தப்பியவர்கள்
חֶרֶב வாள் H2719
יְשֻׁבוּן திரும்புவார்கள் H7725
מִן־ -இருந்து
אֶרֶץ தேசம் H0776
מִצְרַיִם எகிப்து H4714
אֶרֶץ தேசம் H0776
יְהוּדָה யூதா H3063
מְתֵי சிலர் H4962
מִסְפָּר எண்ணிக்கை H4557
וְיָדְעוּ -மற்றும்-அறிவார்கள் H3045
כָּל־ எல்லா- H3605
שְׁאֵרִית மீதி H7611
יְהוּדָה யூதா H3063
הַבָּאִים -அந்த-போகிறவர்கள் H0935
לְאֶרֶץ־ -தேசத்துக்கு- H0776
מִצְרַיִם எகிப்து H4714
לָגוּר தங்குவதற்கு
שָׁם அங்கு H8033
דְּבַר־ வார்த்தை- H1697
מִי யாருடைய H4310
יָקוּם நிலைநிற்கும்
מִמֶּנִּי என்னிடமிருந்து
וּמֵהֶם׃ -மற்றும்-அவர்களிடமிருந்து H1992

> ஆனாலும் பட்டயத்திற்குத் தப்புகிறவர்கள் எகிப்துதேசத்திலிருந்து யூதா தேசத்திற்குக் கொஞ்சம் பேராய்த் திரும்புவார்கள்; அப்படியே எகிப்துதேசத்தில் தங்கியிருக்க வந்த யூதாவில் மீதியான அனைவரும் அக்காலத்தில் தங்களுடைய வார்த்தையோ, என் வார்த்தையோ, யாருடைய வார்த்தை உண்மையாகும் என்று அறிவார்கள்.

29

כִּֽי־	יְהוָ֔ה	נְאֻם־	הָא֔וֹת	לָכֶם֙	וְזֹּאת־
என்று-	கர்த்தர்	சொல்கிறார்-	-அந்த-அடையாளம்	உங்களுக்கு	-மற்றும்-இது-
	H3068	H5002	H0226		H2063

תֵּֽדְע֗וּ	לְמַ֣עַן	הַזֶּ֑ה	בַּמָּק֣וֹם	עֲלֵיכֶם֙	אֲנִ֤י	פֹקֵ֤ד
அறிவீர்கள்	-பொருட்டு	-அந்த-இந்த	-இடத்தில்	உங்கள்-மேல்	நான்	தண்டிக்கிறேன்
H3045	H4616	H2088	H4725		H0589	

ס	לְרָעָֽה׃	עֲלֵיכֶ֖ם	דְבָרַ֛י	יָק֨וּמוּ	ק֧וֹם	כִּ֗י
—	-தீமைக்கு	உங்கள்-மேல்	என்-வார்த்தைகள்	நிலைநிற்கும்	நிலைநின்று	என்று
			H1697			

> நான் இவ்விடத்தில் உங்களைத் தண்டிப்பேன் என்று உங்களுக்கு விரோதமாகச் சொன்ன என் வார்த்தைகள் உண்மையாகுமென்று நீங்கள் அறிவதற்கு உங்களுக்கு இதுவே அடையாளம் என்று யெகோவா சொல்லுகிறார்.

30

חָפְרַ֣ע	פַּרְעֹ֣ה	אֶת־	נֹתֵן֩	הִנְנִ֣י	יְהוָ֗ה	אָמַ֣ר	כֹּ֣ה ׀
ஒப்ரா	பார்வோன்	-ஐ	கொடுக்கிறேன்	இதோ-நான்	கர்த்தர்	சொன்னார்	இவ்வாறு
H6548	H6548	H0853	H5414	H2009	H3068	H0559	H3541

מְבַקְשֵׁ֣י	וּבְיַד֙	אֹֽיְבָ֔יו	בְּיַ֣ד	מִצְרַ֜יִם	מֶֽלֶךְ־
தேடுகிறவர்கள்	-மற்றும்-கையில்	அவன்-எதிரிகள்	-கையில்	எகிப்து	அரசன்-
H1245	H3027	H0341	H3027	H4714	H4428

בְּיַ֖ד	יְהוּדָ֔ה	מֶֽלֶךְ־	צִדְקִיָּ֤הוּ	אֶת־	נָתַ֜תִּי	כַּאֲשֶׁ֨ר	נַפְשׁ֑וֹ
-கையில்	யூதா	அரசன்-	சிதேக்கியா	-ஐ	கொடுத்தேன்	-போல	அவன்-உயிரை
H3027	H3063	H4428	H6667	H0853	H5414		H5315

נַפְשֽׁוֹ׃	וּמְבַקֵּ֥שׁ	אֹיְב֖וֹ	בָבֶ֔ל	מֶֽלֶךְ־	נְבוּכַדְרֶאצַּ֣ר
அவன்-உயிரை	-மற்றும்-தேடுகிறவன்	அவன்-எதிரி	பாபிலோன்	அரசன்-	நேபுகாத்நேச்சர்
H5315	H1245	H0341	H0894	H4428	H5019

ס
—

> இதோ, நான் யூதாவின் ராஜாவாகிய சிதேக்கியாவை, அவனுடைய எதிரியும் அவன் உயிரை வாங்கத் தேடினவனுமாகிய நேபுகாத்நேச்சார் என்னும் பாபிலோன் ராஜாவின் கையில் ஒப்புக்கொடுத்ததுபோல, நான் பார்வோன் ஒப்பிரா என்னும் எகிப்தின் ராஜாவையும், அவனுடைய எதிரிகளின் கையிலும், அவன் உயிரை வாங்கத் தேடுகிறவர்களின் கையிலும் ஒப்புக்கொடுப்பேன் என்று யெகோவா சொல்லுகிறார் என்றான்.